

the result of that Council to you, after the Governor has been made acquainted with it. The road will not be stopped.

The asterisks denote the speakers of Naylor's party.

I have, &c.,
HY. J. FALWASSER,
Clerk and Interpreter.

To Major R. H. McGregor, R.M.,
Raglan.

No. 12.

Kirikiroa, Nowema 1, 1862.

KIA TE PERE, KEI AKARANA.—

Ehoa, tena koe! He karere tenei naku ki a koe, mo nga korero a te Runanga mui o Niu Tirenī i turia ki Peria.

1. Ko te rori ki Mangatawhiri, kua e whiti mai ki tenei taha.
2. Ko te rori ki Mangatawhiri; kua e whiti mai i Waitetuna.
3. Ko te tīma kua e vere mai ki roto o Waikato.
4. Ko te pakanga whema kia whakamatua. Kia waiho ma te whakarite whakawa anake te ritenga mo te whenua.
5. Ko te nama ki nga taonga o te pakeha me mutu tera.—Roma, xiii, 8.
6. Ko nga pakeha e noho nei i o matou nei aroaro, ahakoa Minita pakeha, Maori ranei, kia kua e kino kia ratou engari kia atawhaitia. Ko nga pakeha e kino ana ki ta matou tiro me whakahoki atu ki Akarana.

7. Ko te Kawana me haere mai ki Waikato nei, a te ra e karangatia ai, ko te take, kia whakapuaki tonu mai ia i tana tino kupu ki te kanohi o nga tangata Maori mo te puaki atu hoki o te kupu a nga tangata Maori ki tona kanohi tonu, ki te pai nga korero a taua ra. Kei muri atu ka whakawakia Waitara. E hoa, kaore i ata takoto nga korero mo Waitara, he nui nga tangata i pai kia whakawakia Waitara, he nui ano nga tangata kaore i pai ki te whakawa; otira ki taku mahara tera ano e taea Waitara e te whakawa, no te mea he nui nga tangata whai whakaaro i tae ki runga i taua kupu. Heoi ana aku korero ki a koe. Tena koe. Ma Te Atua koe e tiaki.

Na to hoa pononga,

NA HETA TAURANGA.

Translation.

HETA TAURANGA TO THE HONORABLE THE NATIVE MINISTER.

Kirikiroa, November 1st, 1862.

TO MR. BELL, AT AUCKLAND,—

Friend, greeting! This is my messenger to you about the talk of the great Runanga of New Zealand held at Peria.

1. The road at Mangatawhiri: it must not be continued (be made) on this side.
2. The road at Whaingaroa: it must not cross Waitetuna.
3. The steamer must not enter the Waikato.
4. Fighting about land is to be discontinued. The land is to be adjudicated according to law.
5. Credit for European goods is to be discontinued.—Romans, xiii, 8.
6. The Europeans who are living amongst us, whether ministers or Pakeha-Maoris, must not be ill treated, but must be taken care of. Europeans who, in our estimation, conduct themselves badly, are to be sent back to Auckland.

7. The Governor should (be asked to) come to Waikato upon a day to be appointed, that he may at once explain to us his great word (intentions) in the presence of the Maori people; and also that the natives may make known their word (or intentions) to him personally. Should the talk on that day be good, the Waitara question will afterwards be investigated.

Friend, The talk about (the investigation of) Waitara was not quite settled; many people were in favour of the investigation of Waitara, and many people were opposed to it. But, in my opinion, the investigation of Waitara will be (accomplished) carried, because there were many people of wisdom who were in favour of the investigation.

This is all I have to say to you. Greeting! May God protect you,

From your humble servant,

HETA TAURANGA.

No. 13.

Tamahere, Nowema 3rd, 1862.

E HOA E TE KAWANA,—

Tena koe. Kua oti te huihuinga a Wiremu Tamehana. Maku e korero atu kia koe nga take o taua huihuinga nei.